



EUROPSKA  
KOMISIJA

Bruxelles, 25.10.2013.  
COM(2013) 731 final

2013/0351 (NLE)

Prijedlog

## **ODLUKE VIJEĆA**

**o produljenju Sporazuma o znanstvenoj i tehnološkoj suradnji između Europske zajednice i Vlade Sjedinjenih Američkih Država**

## **OBRAZLOŽENJE**

### **1. KONTEKST PRIJEDLOGA**

Sporazum o znanstvenoj i tehnološkoj suradnji između Europske zajednice i Vlade Sjedinjenih Američkih Država potpisan je u Washingtonu 5. prosinca 1997., a stupio je na snagu 14. listopada 1998. U članku 12. točki (b) Sporazuma utvrđeno je kako slijedi: „Ovaj se Sporazum sklapa na početno razdoblje od pet godina. Podložno reviziji stranaka u završnoj godini svakog uzastopnog razdoblja, Sporazum se može produljiti uz moguće izmjene za dodatno razdoblje od pet godina uz pisanu suglasnost objiju stranaka.”

Odlukom Vijeća 2009/306/EZ od 30. ožujka 2009. Sporazum je produljen za dodatnih pet godina. Sporazum prestaje važiti 14. listopada 2013.

Produljenje Sporazuma bilo bi u interesu objiju stranaka radi održavanja kontinuiteta znanstvene i tehnološke suradnje između SAD-a i Europske unije te postizanja društveno-gospodarskih koristi za obje stranke.

### **2. REZULTATI SAVJETOVANJA SA ZAINTERESIRANIM STRANAMA I PROCJENE UTJECAJA**

Komisija je u lipnju 2013. objavila reviziju Sporazuma koju su 2012. – 2013. proveli neovisni stručnjaci.

Obje strane potvrdile su svoj interes za produljenje Sporazuma radi daljnjeg omogućivanja suradnje između Unije i Sjedinjenih Američkih Država u zajedničkim područjima znanosti i tehnologije.

Međutim, u preliminarnim razgovorima i razmjeni pisama s dr. Kerri-Ann Jones, pomoćnicom ministra vanjskih poslova za oceane, znanost i zaštitu okoliša, SAD je odlučio produljenje postojećeg Sporazuma uvjetovati postizanjem dogovora u pogledu nekih izmjena. U dopisu od 19. ožujka 2013. dr. Jones odredila je prilog o pravima intelektualnog vlasništva kao moguće područje pregovora. SAD priprema službenu bilješku u kojoj će se utvrditi sva područja o kojima bi želio pregovarati.

S obzirom na to da bi pregovaranje moglo dovesti do dugotrajnog postupka, a time i prekoračenja datum isteka postojećeg Sporazuma, postignut je zajednički dogovor da će se nastaviti dvije usporedne inicijative:

- (1) Prvo će se produljiti postojeći Sporazum, u skladu s njegovim postojećim odredbama, kako bi se izbjegli mogući prekidi;
- (2) Usporedo s tim dvije će stranke pokrenuti postupak koji će dovesti do pregovora o izmijenjenom Sporazumu. Kako bi pregovori mogli započeti, Vijeće će na preporuku Komisije morati donijeti odluku o odobrenju otvaranja pregovora u skladu s člankom 218. stavkom 3. UFEU-a.<sup>1</sup>

### **3. PRAVNI ELEMENTI PRIJEDLOGA**

Sadržaj produljenog Sporazuma u bitnom će biti istovjetan sadržaju postojećeg Sporazuma.

---

<sup>1</sup> Komisijina preporuka Vijeću za donošenje te odluke podnijet će se zasebno.

#### **4. UTJECAJ NA PRORAČUN**

U zakonodavnom financijskom izvještaju koji se dostavlja uz ovu odluku navodi se okvirni utjecaj na proračun. Odredbama Odluke osigurava se zaštita financijskih interesa Unije.

S obzirom na navedena razmatranja Komisija od Vijeća traži:

- da u ime Unije i nakon pristanka Europskog parlamenta odobri produljenje Sporazuma o znanstvenoj i tehnološkoj suradnji između Europske zajednice i Vlade Sjedinjenih Američkih Država za dodatno razdoblje od pet godina,
- da ovlasti Predsjednika Vijeća za imenovanje osobe/osoba ovlaštenih da obavijeste Vladu Sjedinjenih Američkih Država da je Unija dovršila unutarnje postupke potrebne za stupanje produljenog Sporazuma na snagu.

Prijedlog

## **ODLUKE VIJEĆA**

### **o produljenju Sporazuma o znanstvenoj i tehnološkoj suradnji između Europske zajednice i Vlade Sjedinjenih Američkih Država**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 186. u vezi s člankom 218. stavkom 6. točkom (a) podtočkom v.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

uzimajući u obzir suglasnost Europskog parlamenta,

budući da:

- (1) Vijeće je Odlukom 98/591/EZ od 13. listopada 1998. odobrilo sklapanje Sporazuma o znanstvenoj i tehnološkoj suradnji između Europske zajednice i Vlade Sjedinjenih Američkih Država.
- (2) Odlukom Vijeća 2009/306/EZ od 30. ožujka 2009. Sporazum je produljen za dodatnih pet godina.
- (3) U članku 12. točki (b) Sporazuma utvrđeno je kako slijedi: „Ovaj se Sporazum sklapa na početno razdoblje od pet godina. Podložno reviziji stranaka u završnoj godini svakog uzastopnog razdoblja, Sporazum se može produljiti uz moguće izmjene za dodatno razdoblje od pet godina uz pisanu suglasnost obiju stranaka.”
- (4) Stranke Sporazuma smatraju da bi žurno produljenje tog Sporazuma bilo u njihovu obostranu interesu.
- (5) Sadržaj produljenog Sporazuma bit će istovjetan sadržaju Sporazuma, koji prestaje važiti 14. listopada 2014.
- (6) Produljenje Sporazuma o znanstvenoj i tehnološkoj suradnji između Europske zajednice i Vlade Sjedinjenih Američkih Država potrebno je odobriti u ime Europske unije.

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

#### *Članak 1.*

Ovim se u ime Europske unije odobrava produljenje Sporazuma o znanstvenoj i tehnološkoj suradnji između Europske zajednice i Vlade Sjedinjenih Američkih Država za dodatno razdoblje od pet godina.

*Članak 2.*

Djelujući u skladu s člankom 12. prethodno navedenog Sporazuma i u ime Unije Predsjednik Vijeća obavještava Vladu Sjedinjenih Američkih Država o dovršetku unutarnjih postupaka Unije potrebnih za produljenje prethodno navedenog Sporazuma.

*Članak 3.*

Ova Odluka stupa na snagu ...<sup>2</sup>.

Sastavljeno u Bruxellesu,

*Za Vijeće  
Predsjednik*

---

<sup>2</sup> Datum stupanja Sporazuma na snagu objavit će Glavno tajništvo Vijeća u *Službenom listu Europske unije*.

## ZAKONODAVNI FINACIJSKI IZVJEŠTAJ

### **1. OKVIR PRIJEDLOGA/INICIJATIVE**

- 1.1. Naslov prijedloga/inicijative
- 1.2. Odgovarajuće područje/područja politike u strukturi ABM/ABB
- 1.3. Vrsta prijedloga/inicijative
- 1.4. Ciljevi
- 1.5. Osnova prijedloga/inicijative
- 1.6. Trajanje i financijski utjecaj
- 1.7. Predviđena metoda/metode upravljanja

### **2. MJERE UPRAVLJANJA**

- 2.1. Pravila nadzora i izvješćivanja
- 2.2. Sustav upravljanja i kontrole
- 2.3. Mjere za sprečavanje prijevare i nepravilnosti

### **3. PROCIJENJENI FINACIJSKI UTJECAJ PRIJEDLOGA/INICIJATIVE**

- 3.1. Naslov/naslovi višegodišnjeg financijskog okvira i proračunska linija/linije u okviru rashoda na koje se prijedlog/inicijativa odnosi
- 3.2. Procijenjeni utjecaj na rashode
  - 3.2.1. *Sažetak procijenjenog utjecaja na rashode*
  - 3.2.2. *Procijenjeni utjecaj na odobrena sredstva za poslovanje*
  - 3.2.3. *Procijenjeni utjecaj na odobrena sredstva administrativne prirode*
  - 3.2.4. *Usklađenost s postojećim višegodišnjim financijskim okvirom*
  - 3.2.5. *Doprinos trećih strana*
- 3.3. Procijenjeni utjecaj na prihode

## ZAKONODAVNI FINACIJSKI IZVJEŠTAJ

### 1. OKVIR PRIJEDLOGA/INICIJATIVE

#### 1.1. *Naslov prijedloga/inicijative*

Prijedlog Odluke Vijeća o produljenju Sporazuma o znanstvenoj i tehnološkoj suradnji između Europske zajednice i Vlade Sjedinjenih Američkih Država.

#### 1.2. *Odgovarajuće područje/područja politike u strukturi ABM/ABB<sup>3</sup>*

Strategija i koordinacija politike, posebno Glavnih uprava RTD, JRC, AGRI, CNECT, EAC, ENER, ENTR, MARE i MOVE.

#### 1.3. **Vrsta prijedloga/inicijative**

- Prijedlog/inicijativa odnosi se na **ново djelovanje**
- Prijedlog/inicijativa odnosi se na **ново djelovanje nakon pilot-projekta/pripremnog djelovanja<sup>4</sup>**
- Prijedlog/inicijativa odnosi se na **produljenje postojećeg djelovanja**
- Prijedlog/inicijativa odnosi se na **djelovanje koje je preusmjereno na novo djelovanje**

#### 1.4. **Ciljevi**

##### 1.4.1. *Višegodišnji strateški cilj/ciljevi Komisije na koje se odnosi prijedlog/inicijativa*

Predmetnom se inicijativom objema strankama omogućuje da poboljšaju i ojačaju svoju suradnju u područjima znanosti i tehnologije od zajedničkog interesa.

##### 1.4.2. *Posebni cilj/ciljevi i odgovarajuća aktivnost/aktivnosti u okviru strukture ABM/ABB*

###### Posebni cilj br. 1

Omogućivanje daljnje razmjene posebnog znanja i prijenosa znanja i iskustva u korist znanstvenih zajednica, industrije i građana.

Odgovarajuća aktivnost/aktivnosti u okviru strukture ABM/ABB

<sup>3</sup> ABM: Activity-Based Management (upravljanje po djelatnostima) – ABB: Activity-Based Budgeting (priprema proračuna na temelju djelatnosti).

<sup>4</sup> Kako je navedeno u članku 49. stavku 6. točkama (a) ili (b) Financijske uredbe.

### 1.4.3. *Očekivani rezultat/rezultati i utjecaj*

*Navesti učinke koje bi prijedlog/inicijativa trebali imati na ciljane korisnike/skupine.*

Ovom se odlukom EU-u i SAD-u omogućuje postizanje obostrane koristi na temelju znanstvenog i tehnološkog napretka postignutog u istraživačkoj suradnji u njihovim odnosnim posebnim istraživačkim programima i potiče daljnja pojačana suradnja.

### 1.4.4. *Pokazatelji rezultata i utjecaja*

*Navesti pokazatelje koji omogućuju praćenje provedbe prijedloga/inicijative.*

Službe Komisije redovito će pratiti sva djelovanja koja se provode na temelju Sporazuma, što će uključivati reviziju od strane EU-a. Revizija će se sastojati od sljedećih elemenata:

(a) Niz novih zajedničkih inicijativa/djelovanja koji se provode na temelju Sporazuma;

(b) Suradnja putem Okvirnog programa – broj podnesenih prijedloga u koje su uključeni sudionici iz SAD-a u odnosu na broj prijedloga u koje su uključeni sudionici iz SAD-a, a koji su odabrani za financiranje na temelju programa.

## 1.5. **Osnova prijedloga/inicijative**

### 1.5.1. *Zahtjev/zahtjevi koje je potrebno kratkoročno ili dugoročno ispuniti*

Ovom se odlukom objema strankama omogućuje da nastave poboljšavati i jačati svoju suradnju u područjima znanosti i tehnologije koja im donose obostranu korist.

### 1.5.2. *Dodana vrijednost sudjelovanja EU-a*

Sporazum se temelji na načelima obostrane koristi, uzajamnog pristupa programima i djelatnostima druge stranke povezanim s predmetom Sporazuma, nediskriminacije, učinkovite zaštite intelektualnog vlasništva, pravedne podjele prava intelektualnog vlasništva i učinkovitog korištenja rezultata. Produljenjem Sporazuma omogućuje se povećano znanje u znanosti, čime se pružaju prilike za pristup tržištu.

### 1.5.3. *Pouke iz prijašnjih sličnih iskustava*

Na temelju dosadašnjeg iskustva u suradnji u području znanosti i tehnologije nastavak suradnje s SAD-om produljenjem Sporazuma za dodatnih pet godina smatra se obostrano pozitivnim.

### 1.5.4. *Usklađenost i moguća sinergija s ostalim odgovarajućim instrumentima*

Produljenje Sporazuma s SAD-om u potpunosti je usklađeno s otvaranjem mogućnosti sudjelovanja u okvirnim programima EU-a za zemlje iz cijelog svijeta.



## 1.6. Trajanje i finansijski utjecaj

### Prijedlog/inicijativa **ograničenog trajanja**

- prijedlog/inicijativa na snazi od 14.10.2013. do 13.10.2018.
- finansijski utjecaj od 2013. do 2018.

### Prijedlog/inicijativa **neograničenog trajanja**

- provedba s razdobljem osnivanja od GGGG do GGGG,
- nakon čega slijedi sveobuhvatno djelovanje.

## 1.7. Predviđena metoda/metode upravljanja<sup>5</sup>

### **Centralizirano izravno upravljanje** od strane Komisije

### **Centralizirano neizravno upravljanje** delegiranjem zadaća provedbe na:

- izvršne agencije
- tijela koja su osnovale Zajednice<sup>6</sup>
- nacionalna tijela javnog sektora/tijela koja pružaju javne usluge
- osobe kojima je povjerena provedba određenih djelovanja na temelju glave V. Ugovora o Europskoj uniji i koje su određene u odgovarajućem temeljnom aktu u smislu članka 49. Financijske uredbe

### **Podijeljeno upravljanje** s državama članicama

### **Decentralizirano upravljanje** s trećim zemljama

### **Zajedničko upravljanje** s međunarodnim organizacijama (*navesti*)

*Ako je označeno više načina upravljanja, pojedinosti navesti u odjeljku „Napomene”.*

Napomene

---

<sup>5</sup> Informacije o načinima upravljanja i upućivanju na Financijsku uredbu dostupne su na internetskim stranicama BudgWeb: [http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag\\_en.html](http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag_en.html)

<sup>6</sup> Kako je navedeno u članku 185. Financijske uredbe.

## 2. MJERE UPRAVLJANJA

### 2.1. *Pravila nadzora i izvješćivanja*

*Navesti učestalost i uvjete.*

Sudjelovanje istraživačkih subjekata iz SAD-a u okvirnom programu (Obzor 2020.) i ostalim suradničkim djelatnostima na temelju Sporazuma redovno će se pratiti na sastancima Zajedničke savjetodavne skupine osnovane na temelju čl. 6. st. (b) Sporazuma.

### 2.2. Sustav upravljanja i kontrole

#### 2.2.1. *Utvrđeni rizik/rizici*

Redovno se održavaju sastanci i dvostrani kontakti, čime se omogućuje sustavno dijeljenje informacija. U sustavu kontrole nisu utvrđeni nikakvi rizici.

#### 2.2.2. *Predviđena metoda/metode kontrole*

#### 2.2.3. *Troškovi i koristi kontrola i vjerojatna stopa neusklađenosti*

### 2.3. Mjere za sprečavanje prijevare i nepravilnosti

*Navesti postojeće ili predviđene mjere za sprečavanje i zaštitu.*

Ako se provedbom okvirnog programa zahtijeva korištenje vanjskih izvođača ili dovodi do dodjele financijskih doprinosa trećim osobama, Komisija prema potrebi provodi revizije, posebice ako ima razloga sumnjati u stvarnu prirodu posla koji se obavlja ili opisuje u izvješćima o radu.

Revizije Unije izvršava ili vlastito osoblje Unije ili računovodstveni stručnjaci koji su odobreni u skladu s pravom stranke nad kojom se vrši revizija. Računovodstvene stručnjake Unija izabire slobodno, izbjegavajući pritom svaki rizik sukoba interesa na koji joj stranka koja je podložna reviziji eventualno ukaže. Osim toga, Komisija u provedbi istraživačkih djelatnosti osigurava zaštitu financijskih interesa Unije provedbom učinkovitih provjera, a u slučaju uočavanja nepravilnosti, primjenom odvrćajućih i proporcionalnih mjera i kazni.

U svrhu postizanja tog cilja, pravila o provjerama, mjerama i kaznama, s pozivanjem na Uredbe br. 2988/95, br. 2185/96 i br. 1073/99, unose se u sve ugovore koji se primjenjuju u provedbi okvirnog programa.

Posebno, ugovorima je potrebno predvidjeti sljedeće točke:

- uvrštenje posebnih ugovornih odredaba za zaštitu financijskih interesa EU-a u provedbi provjera i kontrola u vezi s obavljenim poslom,
- provedbu administrativnih provjera kao dio mjera borbe protiv prijevare, u skladu s Uredbama br. 2185/96, br. 1073/1999 i br. 1074/1999,
- primjenu administrativnih kazni za sve namjerne nepravilnosti ili one prouzročene nepažnjom, u skladu s Okvirnom uredbom br. 2988/95, uključujući mehanizam stavljanja na crnu listu,
- činjenicu da nalozi za povrat u slučaju nepravilnosti i prijevare moraju biti izvršivi u skladu s člankom 299. Ugovora o funkcioniranju Europske unije.

Osim toga, kao rutinsku mjeru, nadležno osoblje u GU-u za istraživanja i inovacije provodi program kontrole u pogledu znanstvenih i proračunskih aspekata. Odjel za

unutarnju reviziju GU-a za istraživanja i inovacije provodi unutarnju reviziju.  
Europski revizorski sud provodi lokalne inspekcijske nadzore.

### 3. PROCIJENJENI FINANCIJSKI UTJECAJ PRIJEDLOGA/INICIJATIVE

#### 3.1. Naslov/naslovi višegodišnjeg financijskog okvira i proračunska linija/linije u okviru rashoda na koje se prijedlog/inicijativa odnosi

- Postojeće proračunske linije u okviru rashoda

Prema redoslijedu naslova višegodišnjeg financijskog okvira i proračunskih linija.

Naslov višegodišnjeg financijskog okvira	Proračunska linija	Vrsta rashoda	Doprinos			
	Broj [Opis.....]	Dif./nedif. <sup>(7)</sup>	zemalja EFTA-e <sup>8</sup>	zemalja kandida- tkinja <sup>9</sup>	trećih zemalja	u smislu članka 18. stavka 1. točke (aa) Financijske uredbe
1a	08.01.05	Nedif.	DA	DA	DA	DA
1a	08.01.05.01	Nedif.	DA	DA	DA	DA
1a	08.01.05.03	Nedif.	DA	DA	DA	DA

- Zatražene nove proračunske linije

Prema redoslijedu naslova višegodišnjeg financijskog okvira i proračunskih linija.

Naslov višegodišnjeg financijskog okvira	Proračunska linija	Vrsta rashoda	Doprinos			
	Broj [Naslov.....]	Dif./nedif.	zemalja EFTA-e	zemalja kandida- tkinja	trećih zemalja	u smislu članka 18. stavka 1. točke (aa) Financijske uredbe
	[XX.YY.YY.YY]		DA/NE	DA/NE	DA/NE	DA/NE

<sup>7</sup> Dif. = Diferencirana odobrena sredstva / Nedif. = Nediferencirana odobrena sredstva

<sup>8</sup> EFTA: Europsko udruženje slobodne trgovine.

<sup>9</sup> Zemlje kandidatkinje i, ako je primjenjivo, potencijalne zemlje kandidatkinje sa zapadnog Balkana.

### 3.2. Procijenjeni utjecaj na rashode

Ovaj se dio ispunjava u proračunskoj tablici koja se odnosi na proračunske podatke administrativne prirode (drugi dokument u prilogu ovom financijskom izvještaju) koju je potrebno učitati na mrežne stranice CISNET-a radi savjetovanja među službama.

#### 3.2.1. Sažetak procijenjenog utjecaja na rashode

milijuna EUR (do 3 decimalna mjesta)

<b>Naslov višegodišnjeg financijskog okvira:</b>	<b>1a</b>	<b>[Naslov]: Konkurentnost za rast i zapošljavanje</b>
--	-----------	--

Glavna uprava: <Istraživanje i inovacije.>			Godina 2013. <sup>10</sup>	Godina 2014.	Godina 2015.	Godina 2016.	Godina 2017.	Godina 2018.		UKUPNO	
• Odobrena sredstva za poslovanje											
Broj proračunske linije	Preuzete obveze	(1)									
	Plaćanja	(2)									
Broj proračunske linije	Preuzete obveze	(1a)									
	Plaćanja	(2a)									
Odobrena sredstva administrativne prirode koja se financiraju iz omotnice za posebne programe <sup>11</sup>											
Broj proračunske linije	<b>08.01.05</b>	(3)									
<b>UKUPNA odobrena sredstva za GU &lt;Istraživanje i inovacije&gt;<sup>12</sup></b>			Preuzete obveze	=1+1a+3	<b>0,044</b>	<b>0,175</b>	<b>0,175</b>	<b>0,175</b>	<b>0,175</b>	<b>0,131</b>	<b>0,875</b>
			Plaćanja	=2+2a+3	<b>0,044</b>	<b>0,175</b>	<b>0,175</b>	<b>0,175</b>	<b>0,175</b>	<b>0,131</b>	<b>0,875</b>

<sup>10</sup> Godina N je godina početka provedbe prijedloga/inicijative.

<sup>11</sup> Tehnička i/ili administrativna pomoć i rashodi za potporu provedbi programa i/ili djelovanja EU-a (prijašnje linije „BA”), neizravnih istraživanja, izravnih istraživanja.

<sup>12</sup> Europski parlament i Vijeće tek moraju donijeti odobrena sredstva za razdoblje 2014. – 2020. i s tim povezanu pravnu osnovu, a proračunsko tijelo tek mora odobriti nacrt proračuna za 2014.

Broj proračunske linije	<b>08.01.05.01</b>	(3a)									
<b>UKUPNA odobrena sredstva za GU &lt;Istraživanje i inovacije&gt;</b> <sup>13</sup>	Preuzete obveze	=1+1a+3a	<b>0,033</b>	<b>0,131</b>	<b>0,131</b>	<b>0,131</b>	<b>0,131</b>	<b>0,098</b>			<b>0,655</b>
	Plaćanja	=2+2a+3a	<b>0,033</b>	<b>0,131</b>	<b>0,131</b>	<b>0,131</b>	<b>0,131</b>	<b>0,098</b>			<b>0,655</b>
Broj proračunske linije	<b>08.01.05.03</b>	(3b)									
<b>UKUPNA odobrena sredstva za GU &lt;Istraživanje i inovacije&gt;</b> <sup>14</sup>	Preuzete obveze	=1+1a+3b	<b>0,011</b>	<b>0,044</b>	<b>0,044</b>	<b>0,044</b>	<b>0,044</b>	<b>0,044</b>	<b>0,033</b>		<b>0,220</b>
	Plaćanja	=2+2a+3b	<b>0,011</b>	<b>0,044</b>	<b>0,044</b>	<b>0,044</b>	<b>0,044</b>	<b>0,044</b>	<b>0,033</b>		<b>0,220</b>
• UKUPNA odobrena sredstva za poslovanje	Preuzete obveze	(4)									
	Plaćanja	(5)									
• UKUPNA administrativna odobrena sredstva financirana iz omotnice za pojedine programe		(6)	<b>0,044</b>	<b>0,175</b>	<b>0,175</b>	<b>0,175</b>	<b>0,175</b>	<b>0,175</b>	<b>0,131</b>		<b>0,875</b>
<b>UKUPNA odobrena sredstva iz NASLOVA &lt;1a.&gt;</b> višegodišnjeg financijskog okvira	Preuzete obveze	=4+6	<b>0,044</b>	<b>0,175</b>	<b>0,175</b>	<b>0,175</b>	<b>0,175</b>	<b>0,175</b>	<b>0,131</b>		<b>0,875</b>
	Plaćanja	=5+6	<b>0,044</b>	<b>0,175</b>	<b>0,175</b>	<b>0,175</b>	<b>0,175</b>	<b>0,175</b>	<b>0,131</b>		<b>0,875</b>

**Ako prijedlog/inicijativa utječe na više naslova:**

• UKUPNA odobrena sredstva za poslovanje	Preuzete obveze	(4)									
	Plaćanja	(5)									
• UKUPNA administrativna odobrena sredstva financirana iz omotnice za pojedine programe		(6)									

<sup>13</sup> Europski parlament i Vijeće tek moraju donijeti odobrena sredstva za razdoblje 2014. – 2020. i s tim povezanu pravnu osnovu, a proračunsko tijelo tek mora odobriti nacrt proračuna za 2014.

<sup>14</sup> Europski parlament i Vijeće tek moraju donijeti odobrena sredstva za razdoblje 2014. – 2020. i s tim povezanu pravnu osnovu, a proračunsko tijelo tek mora odobriti nacrt proračuna za 2014.

<b>UKUPNA odobrena sredstva iz NASLOVA 1 – 4</b> višegodišnjeg financijskog okvira (referentni iznos)	Preuzete obveze	=4+6								
	Plaćanja	=5+6								

<b>Naslov višegodišnjeg financijskog okvira</b>	<b>5</b>	„Administrativni rashodi”
---	----------	---------------------------

milijuna EUR (do 3 decimalna mjesta)

		Godina N	Godina N+1	Godina N+2	Godina N+3	... unijeti onoliko godina koliko je potrebno za prikaz trajanja utjecaja (vidi točku 1.6.)			UKUPNO
Glavna uprava: <.....>									
• Ljudski potencijali									
• Ostali administrativni rashodi									
<b>GLAVNA UPRAVA &lt;.....&gt; UKUPNO</b>	Odobrena sredstva								

<b>UKUPNA odobrena sredstva iz NASLOVA 5</b> višegodišnjeg financijskog okvira	(ukupne preuzete obveze = ukupna plaćanja)								
---	--	--	--	--	--	--	--	--	--

milijuna EUR (do 3 decimalna mjesta)

		2013. <sup>15</sup>	2014.	2015.	2016.	2017.	2018.		UKUPNO
<b>UKUPNA odobrena sredstva</b>	Preuzete obveze	<b>0,044</b>	<b>0,175</b>	<b>0,175</b>	<b>0,175</b>	<b>0,175</b>	<b>0,131</b>		<b>0,875</b>

<sup>15</sup> Godina N je godina početka provedbe prijedloga/inicijative.

<b>iz NASLOVA 1 – 5</b> višegodišnjeg financijskog okvira	Plaćanja	<b>0,044</b>	<b>0,175</b>	<b>0,175</b>	<b>0,175</b>	<b>0,175</b>	<b>0,131</b>		<b>0,875</b>
--	----------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--	--------------



3.2.2. Procijenjeni utjecaj na odobrena sredstva za poslovanje

- Za prijedlog/inicijativu nije potrebno korištenje odobrenih sredstava za poslovanje
- Za prijedlog/inicijativu potrebno je korištenje odobrenih sredstava za poslovanje, kako je objašnjeno u nastavku:

Odobrena sredstva za preuzete obveze u milijunima EUR (do 3 decimalna mjesta)

Navesti ciljeve i rezultate  ↓			Godina N		Godina N+1		Godina N+2		Godina N+3		... unijeti onoliko godina koliko je potrebno za prikaz trajanja utjecaja (vidi točku 1.6.)						UKUPNO		
	<b>REZULTATI</b>																		
	Vrsta rezultata <sup>16</sup>	Pro-sječni trošak po rezultatu	Broj	Trošak	Broj	Trošak	Broj	Trošak	Broj	Trošak	Broj	Trošak	Broj	Trošak	Broj	Trošak	Broj	Trošak	Ukupni broj rezultata
POSEBNI CILJ BR. 1 <sup>17</sup>																			
– Rezultat																			
– Rezultat																			
– Rezultat																			
Međubroj za posebni cilj br. 1																			
POSEBNI CILJ br. 2 ...																			
– Rezultat																			
Međubroj za posebni cilj br. 2																			
<b>UKUPNI TROŠAK</b>																			

<sup>16</sup> Rezultati se odnose na proizvode i usluge koji se isporučuju (npr. broj financiranih studentskih razmjena, kilometri izgrađenih prometnica itd.).

<sup>17</sup> Na način opisan u odjeljku 1.4.2. „Posebni cilj/ciljevi...”.

### 3.2.3. Procijenjeni utjecaj na odobrena sredstva administrativne prirode

#### 3.2.3.1. Sažetak

- Za prijedlog/inicijativu nije potrebno korištenje administrativnih odobrenih sredstava
- Za prijedlog/inicijativu potrebno je korištenje administrativnih odobrenih sredstava, kako je objašnjeno u nastavku:

milijuna EUR (do 3 decimalna mjesta)

	Godina 2013. <sup>18</sup>	Godina 2014.	Godina 2015.	Godina 2016.	Godina 2017.	Godina 2018.	UKUPNO
--	----------------------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------

<b>NASLOV 5</b> <b>višegodišnjeg financijskog</b> <b>okvira</b>							
Ljudski potencijali							
Ostali administrativni rashodi							
<b>Međubroj za NASLOV 5</b> <b>višegodišnjeg financijskog</b> <b>okvira</b>							

<b>Izvan NASLOVA 5</b> <b><sup>19</sup>višegodišnjeg financijskog</b> <b>okvira</b>							
Ljudski potencijali	0,033	0,131	0,131	0,131	0,131	0,098	0,655
Ostali rashodi administrativne prirode	0,011	0,044	0,044	0,044	0,044	0,033	0,220
<b>Međubroj izvan NASLOVA 5</b> <b>višegodišnjeg financijskog</b> <b>okvira</b>							

<b>UKUPNO</b>	<b>0,044</b>	<b>0,175</b>	<b>0,175</b>	<b>0,175</b>	<b>0,175</b>	<b>0,131</b>	<b>0,875</b>
---------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------

Potrebna administrativna odobrena sredstva pokrit će se odobrenim sredstvima glavne uprave koja su već dodijeljena za upravljanje djelovanjem i/ili su preraspoređena unutar glavne uprave te, po potrebi, bilo kojim dodatnim sredstvima koja se mogu dodijeliti nadležnoj glavnoj upravi u okviru godišnjeg postupka dodjele sredstava uzimajući u obzir proračunska ograničenja.

<sup>18</sup> Godina N je godina početka provedbe prijedloga/inicijative.

<sup>19</sup> Tehnička i/ili administrativna pomoć i rashodi za potporu provedbi programa i/ili djelovanja EU-a (prijašnje linije „BA”), neizravnih istraživanja, izravnih istraživanja.

### 3.2.3.2. Procijenjene potrebe u pogledu ljudskih potencijala

- Prijedlog/inicijativa ne zahtijeva korištenje ljudskim resursima
- Za prijedlog/inicijativu potrebno je korištenje ljudskih potencijala, kako je objašnjeno u nastavku:

Procjenu navesti u cijelom iznosu (ili najviše do jednog decimalnog mjesta)

	Godina 2013.	Godina 2014.	Godina 2015.	Godina 2016.	Godina 2017.	Godina 2018.	... unijeti onoliko godina koliko je potrebno za prikaz trajanja utjecaja (vidi točku 1.6.)
<b>• Plan radnih mjesta (dužnosnici i privremeno osoblje)</b>							
XX 01 01 01 (sjedišta i predstavništva Komisije)							
XX 01 01 02 (delegacije)							
08 01 05 01 (neizravna istraživanja)	1	1	1	1	1	1	
10 01 05 01 (izravna istraživanja)							
<b>• Vanjsko osoblje (u ekvivalentu punog radnog vremena: EPRV)<sup>20</sup></b>							
XX 01 02 01 (UO, UsO, UNS iz „opće omoćnice”)							
XX 01 02 02 (UO, UsO, MSD, LO i UNS u delegacijama)							
XX 01 04 yy <sup>21</sup>	– u sjedištima						
	– u delegacijama						
XX 01 05 02 (UO, UsO, UNS – neizravna istraživanja)							
10 01 05 02 (UO, UsO, UNS – izravna istraživanja)							
Ostale proračunske linije (navesti)							
<b>UKUPNO</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	

XX se odnosi na odgovarajuće područje politike ili glavu proračuna.

Potrebe za ljudskim potencijalima ispunit će se angažiranjem osoblja glavne uprave kojemu je već povjereno upravljanje djelovanjem i/ili koje je preraspoređeno unutar glavne uprave te, po potrebi, iz bilo kojih dodatnih sredstava koja se mogu dodijeliti nadležnoj glavnoj upravi u okviru godišnjeg postupka dodjele sredstava uzimajući u obzir proračunska ograničenja.

Opis zadaća:

Dužnosnici i privremeno osoblje	Priprema i vodstvo sastanaka Zajedničke savjetodavne skupine kako je predviđeno na temelju čl. 6. Sporazuma te poslovna putovanja kojima se osigurava ispravno funkcioniranje i provedba Sporazuma i redovna revizija Sporazuma.
Vanjsko osoblje	

<sup>20</sup> UO = ugovorno osoblje; UsO = ustupljeno osoblje; MSD = mladi stručnjaci u delegacijama; LO = lokalno osoblje; UNS = upućeni nacionalni stručnjaci. U okviru gornje granice za vanjsko osoblje iz odobrenih sredstava za poslovanje (prijašnje linije „BA”).

<sup>21</sup> U prvom redu za strukturne fondove, Europski poljoprivredni fond za ruralni razvoj (EPFRR) i Europski fond za ribarstvo (EFR).

3.2.4. *Usklađenost s postojećim višegodišnjim financijskim okvirom*

- Prijedlog/inicijativa u skladu je s postojećim višegodišnjim financijskim okvirom.

3.2.5. *Doprinos trećih strana*

- Prijedlogom/inicijativom ne predviđa se sufinanciranje od trećih strana.

**3.3. Procijenjeni utjecaj na prihode**

- Prijedlog/inicijativa nema financijski utjecaj na prihode.